



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za vanjske poslove

2013/0064(COD)

17.10.2013

AMANDMANI 28–40

**Nacrt mišljenja
Michael Gahler
(PE519.586v01-00)**

Uspostava programa potpore za nadzor i praćenje u svemiru

Prijedlog Odluke
(COM2013/0107 – C7-0061/2013 – 2013/0064(COD))

AM\1005865HR.doc

PE521.530v01-00

HR

Ujedinjena u raznolikosti

HR

AM_Com_LegOpinion

Amandman 28

Tarja Cronberg

u ime kluba zastupnika Zelenih/EFA

Prijedlog Odluke

Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(7a) Program potpore za SST trebao bi doprinijeti osiguravanju mirnog korištenja svemirom i njegova istraživanja.

Or. en

Amandman 29

Tarja Cronberg

u ime kluba zastupnika Zelenih/EFA

Prijedlog Odluke

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(8) Program potpore za SST također bi trebao biti dopuna postojećim mjerama ublažavanja, kao što su smjernice Ujedinjenih naroda o smanjenju svemirskog otpada ili druge inicijative, ***poput prijedloga*** Unije o međunarodnom poslovniku o aktivnostima u svemiru.

(8) Program potpore za SST također bi trebao biti dopuna postojećim mjerama ublažavanja, kao što su smjernice Ujedinjenih naroda o smanjenju svemirskog otpada ili druge inicijative, ***te bi trebao biti usklađen s prijedlogom*** Unije o međunarodnom poslovniku o aktivnostima u svemiru.

Or. en

Amandman 30

Tarja Cronberg

u ime kluba zastupnika Zelenih/EFA

Prijedlog Odluke

Uvodna izjava 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(8a) Uz potrebu za dugoročnim i sveobuhvatnim programom svijesti o situaciji u svemiru (SSA), Europska unija trebala bi davati prednost, podržavati i koristiti inicijative za uklanjanje svemirskog otpada i mjere za njegovu neutralizaciju, kao što je ona koju je razvila Europska svemirska agencija, a koja predstavlja najdjelotvorniji način smanjenja rizika od sudara i rizika povezanog s nekontroliranim ponovnim ulaskom svemirskog otpada u Zemljinu atmosferu.

Or. en

Amandman 31
Sabine Lösing

Prijedlog Odluke
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(9) Radnim dokumentom osoblja Komisije „Europski zahtjevi o svijesti o situaciji u svemiru za civilne i vojne korisnike na visokoj razini”¹⁴ koji su države članice poduprle na Odboru za politiku i sigurnost Vijeća 18. studenog 2011. utvrđeni su zahtjevi civilnih i vojnih korisnika SSA-a¹⁵. Usluge SST-a trebale bi se **služiti** samo u civilne svrhe. Ova Odluka ne bi se trebala baviti **isključivo** vojnim zahtjevima.

(9) Radnim dokumentom osoblja Komisije „Europski zahtjevi o svijesti o situaciji u svemiru za civilne i vojne korisnike na visokoj razini”¹⁴ koji su države članice poduprle na Odboru za politiku i sigurnost Vijeća 18. studenog 2011. utvrđeni su zahtjevi civilnih i vojnih korisnika SSA-a¹⁵. Usluge SST-a trebale bi se **pružati** samo u civilne svrhe. Ova Odluka ne bi se trebala baviti **ikakvim** vojnim zahtjevima.

¹⁴ SEC(2011) 1247 završna verzija, 12.10.2011.

¹⁵ Dokument Vijeća 15715/11, 24.10.2011.

¹⁴ SEC(2011) 1247 završna verzija, 12.10.2011.

¹⁵ Dokument Vijeća 15715/11, 24.10.2011.

Or. en

Amandman 32

Tarja Cronberg

u ime kluba zastupnika Zelenih/EFA

Prijedlog Odluke

Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Radnim dokumentom osoblja Komisije „Europski zahtjevi o svijesti o situaciji u svemiru za civilne i vojne korisnike na visokoj razini”¹⁴ koji su države članice poduprle na Odboru za politiku i sigurnost Vijeća 18. studenog 2011. utvrđeni su zahtjevi civilnih i vojnih korisnika SSA-a¹⁵. Usluge SST-a trebale bi se *služiti* samo u civilne svrhe. Ova Odluka ne bi se trebala baviti isključivo vojnim zahtjevima.

¹⁴ SEC(2011) 1247 završna verzija, 12.10.2011.

¹⁵ Dokument Vijeća 15715/11, 24.10.2011.

Izmjena

(9) Radnim dokumentom osoblja Komisije „Europski zahtjevi o svijesti o situaciji u svemiru za civilne i vojne korisnike na visokoj razini”¹⁴ koji su države članice poduprle na Odboru za politiku i sigurnost Vijeća 18. studenog 2011. utvrđeni su zahtjevi civilnih i vojnih korisnika SSA-a¹⁵. Usluge SST-a trebale bi se *pružati* samo u civilne svrhe. Ova Odluka ne bi se trebala baviti isključivo vojnim zahtjevima. ***Kao i sve strukture, institucije i politike EU-a koje se oslanjaju na sredstva smještena u svemiru, zajednička sigurnosna i obrambena politika (ZSOP) i Europska obrambena agencija imat će koristi od pružanja djelotvornih usluga SST-a, ali nemaju proaktivnu ulogu u provedbi ove Direktive.***

¹⁴ SEC(2011) 1247 završna verzija, 12.10.2011.

¹⁵ Dokument Vijeća 15715/11, 24.10.2011.

Or. en

Amandman 33

Justas Vincas Paleckis

Prijedlog Odluke

Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Radnim dokumentom osoblja Komisije „Europski zahtjevi o svijesti o situaciji u svemiru za civilne i vojne korisnike na

Izmjena

(9) Radnim dokumentom osoblja Komisije „Europski zahtjevi o svijesti o situaciji u svemiru za civilne i vojne korisnike na

visokoj razini”¹⁴ koji su države članice poduprle na Odboru za politiku i sigurnost Vijeća 18. studenog 2011. utvrđeni su zahtjevi civilnih i vojnih korisnika SSA-a¹⁵. Usluge SST-a trebale bi se *služiti samo* u civilne svrhe. ***Ova Odluka ne bi se trebala baviti isključivo vojnim zahtjevima.***

¹⁴ SEC(2011) 1247 završna verzija, 12.10.2011.

¹⁵ Dokument Vijeća 15715/11, 24.10.2011.

visokoj razini”¹⁴ koji su države članice poduprle na Odboru za politiku i sigurnost Vijeća 18. studenog 2011. utvrđeni su zahtjevi civilnih i vojnih korisnika SSA-a¹⁵. Usluge SST-a trebale bi se *pružati i* u civilne *i vojne* svrhe. ***Trebalo bi provesti temeljitu analizu o tome kako će se poboljšati vojne mogućnosti država članica EU-a na temelju usluga SST-a, kao i doprinosa usluga SST-a osiguranju provedbe Ugovora o svemiru.***

¹⁴ SEC(2011) 1247 završna verzija, 12.10.2011.

¹⁵ Dokument Vijeća 15715/11, 24.10.2011.

Or. en

Amandman 34
Laurence J.A.J. Stassen

Prijedlog Odluke
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Program potpore za nadzor i praćenje u svemiru (dalje u tekstu „SST”)
uspostavlja se za razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020.

Izmjena

Briše se.

Or. nl

Amandman 35
Hans-Peter Martin

Prijedlog Odluke
Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Usluge SST-a pružaju se državama članicama, Vijeću, Komisiji, ***EEAS***-u,

Izmjena

2. Usluge SST-a pružaju se državama članicama, Vijeću, Komisiji, ***ESVD-u***,

javnim i privatnim operatorima svemirskih letjelica te javnim tijelima koja se bave civilnom zaštitom. Usluge SST-a pružaju se u skladu s odredbama o uporabi i razmjeni podataka i informacija SST-a utvrđenima u članku 9.

javnim i privatnim operatorima svemirskih letjelica te javnim tijelima koja se bave civilnom zaštitom. ***Mogu se pružati i državama koje nisu članice Unije, pod uvjetom da Parlament pristane na takav sporazum.*** Usluge SST-a pružaju se u skladu s odredbama o uporabi i razmjeni podataka i informacija SST-a utvrđenima u članku 9.

Or. de

Amandman 36
Hans-Peter Martin

Prijedlog Odluke
Članak 4. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Sudjelujuće države članice, EUSC i Komisija ne preuzimaju odgovornost ni za kakvu štetu koja nastane zbog izostanka ili prekida pružanja usluga SST-a, kašnjenja u pružanju tih usluga ili netočnosti informacija dobivenih putem usluga SST-a.

Izmjena

3. Sudjelujuće države članice, EUSC i Komisija, ***kao i organizacije s kojima sklope ugovor o pružanju usluga SST-a,*** ne preuzimaju odgovornost ni za kakvu štetu koja nastane zbog izostanka ili prekida pružanja usluga SST-a, kašnjenja u pružanju tih usluga ili netočnosti informacija dobivenih putem usluga SST-a.

Or. de

Amandman 37
Laurence J.A.J. Stassen

Prijedlog Odluke
Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Članak 6.
Uloga Europske komisije

1. Komisija:

(d) upravlja sredstvima koja će se povući za program potpore za SST i osigurava

Izmjena

Briše se.

provedbu programa potpore za SST;

(e) poduzima mjere potrebne za utvrđivanje, nadzor, ublažavanje i praćenje rizika povezanih s programom;

(f) u suradnji s Europskom službom za vanjsko djelovanje uspostavlja potrebne mehanizme koordinacije radi osiguranja sigurnosti programa.

2. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuje višegodišnji program rada za program potpore za SST koji dopunjuje, ako je potrebno, programe rada predviđene programima iz članka 11. stavka 1. Programom rada utvrđuju se ciljevi koji se trebaju ostvariti, očekivani rezultati, aktivnosti koje će se financirati, rokovi za provedbu tih aktivnosti, načini provedbe, maksimalna stopa sufinanciranja Unije i posebni uvjeti koji se primjenjuju na bespovratna sredstva Unije prema programu potpore za SST. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 14. stavka 2.

Or. nl

Amandman 38

Tarja Cronberg

u ime kluba zastupnika Zelenih/EFA

Prijedlog Odluke

Članak 6. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) k tomu jamči potrebni dijalog i koordinaciju kojima se okupljaju relevantni subjekti poput ESA-e s ciljem osiguravanja uskladenosti vojnih i civilnih svemirskih programa i inicijativa i posebice ostvarivanja sinergije na području praćenja i izbjegavanja svemirskog otpada;

Or. en

Amandman 39
Sabine Lösing

Prijedlog Odluke

Članak 11. – stavak 1. – podstavak 2. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) Uredba (EU) br. [...] Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavljanju instrumenta za financijsku potporu, kao dio Fonda za unutarnju sigurnost, za suradnju policije, sprečavanju i borbi protiv kriminala te upravljanju kriznim situacijama²³, članak 3. stavak 2. točka (b) i stavak 3. točka (e).

Briše se.

²³ COM(2011) 753 završna verzija, 15.11.2011. Upućivanje će se dopuniti nakon donošenja.

Or. en

Amandman 40
Justas Vincas Paleckis

Prijedlog Odluke

Članak 13. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Do 1. srpnja 2018. Komisija mora dostaviti Europskom parlamentu i Vijeću evaluacijsko izvješće o provedbi programa potpore za SST. To izvješće obuhvaća preporuke o produženju, izmjeni ili prekidu aktivnosti koje podupire program potpore za SST, uzimajući u obzir sljedeće:

2. Svake godine Komisija mora dostaviti Europskom parlamentu i Vijeću evaluacijsko izvješće o provedbi programa potpore za SST. To izvješće obuhvaća preporuke o produženju, izmjeni ili prekidu aktivnosti koje podupire program potpore za SST, uzimajući u obzir sljedeće:

Or. en

